

সাহিত্য-সাধক-চরিতমালা—১১

দ্বী. ৩৪৬

তারাকর তর্করত্ন দ্বারকানাথ বিদ্যাভূষণ

শ্রীরাজেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়



বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ

২৪৩১, আপার সারকুলার রোড

কলিকাতা

,

!

তারশঙ্কর তর্করত্ন
দ্বারকানাথ বিদ্যাভূষণ

তারাকর তর্করত্ন দ্বারকানাথ বিদ্যাভূষণ

শ্রীরজেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়



বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ

২৪৩১, আপার সারকুলার রোড

কলিকাতা

প্রকাশক
শ্রীরামকমল সিংহ
বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ

চৈত্র ১৩৪৮
মূল্য চারি আনা

জি-৬৪৬
Acc 222৩৭
২১/৪৪/২০০৬

মুদ্রাকর—শ্রীসৌরোজনাথ দাস
শনিরঞ্জন প্রেস, ২৫১২ মোহনবাগান রো, কলিকাতা
২২—২৮/৩/১৯৪২

তারাক্ষর তর্করত্ন

উনবিংশ শতাব্দীর শেষার্ধ্বে বাংলা দেশের ছাত্রসমাজ তারাক্ষর তর্করত্নের নামের সহিত বিশেষ পরিচিত না হইলেও তাঁহার রচিত ‘কাদম্বরী’র সহিত তাহাদের ঘনিষ্ঠ পরিচয় ছিল। বিংশ শতাব্দী আরম্ভের সঙ্গে সঙ্গে সে পরিচয়ের সূত্রটুকুও ছিন্ন হইয়া গিয়াছে। অথচ এই তারাক্ষরের প্রভাব এক দিন বঙ্কিমচন্দ্রও বিশেষভাবে স্বীকার করিয়াছিলেন। তিনি বলিয়াছিলেন যে, বাংলা ভাষার এক প্রান্তে তারাক্ষরের ‘কাদম্বরী’ এবং অন্য প্রান্তে প্যারীচাঁদের ‘আলালের ঘরের দুলাল’। সূত্রাং বাংলা গদ্য-সাহিত্যের ইতিহাসে তারাক্ষরের স্থান আমাদের স্বীকার করিতেই হইবে।

ছাত্র-জীবন

উনবিংশ শতাব্দীর তৃতীয় দশকে নদীয়া জেলার কাঁচকুলি গ্রামে তারাক্ষরের জন্ম হয়। তাঁহার পিতার নাম মধুসূদন চট্টোপাধ্যায়।

তারাক্ষর কলিকাতা গবর্নমেন্ট সংস্কৃত কলেজে প্রবিষ্ট হইয়া বিভিন্ন শ্রেণীতে ১৩ বৎসর অধ্যয়ন করেন। তিনি সংস্কৃত কলেজের কৃত্তী ছাত্র। ছাত্রাবস্থায় তিনি একবার কতকগুলি সংস্কৃত শ্লোক রচনা করিয়া রবার্ট কাস্ট্, সাহেব-প্রদত্ত ৫০ টাকার পুরস্কার লাভ

করিয়াছিলেন। প্রতিযোগিতা-পরীক্ষা হয় ২১ নবেম্বর ১৮৪৫ তারিখে, ফোর্ট উইলিয়ম কলেজে। এই পরীক্ষার ফলাফল সম্বন্ধে পরীক্ষক জি. টি. মার্শেল শিক্ষা-পরিষদকে লিখিয়াছিলেন :—

F. J. Mouat, Esq.

Secy. to the Council of Education.

Sir,

I have the honor to report for the information of the Council that on the 21 Nov. I examined 10 candidates for the Annual Prize of 50 Rupees given by Mr. [R. N.] Cust to be awarded to the author of the best Sanscrit Poetical Essay.

The subject proposed by me was "What are the advantages and disadvantages of a Town and Country Life and which of the two deserves the preference?"

Only two of the candidates, Tarasunker and Srish Chunder gave in the prescribed number of verses namely 25. I am of opinion that the Essay of Tarasunker deserves the Prize...

College of Fort William
27 Decr. 1845.

I have the etc.
Sd. G. T. Marshall

১৮৫১ সনের সেপ্টেম্বর মাসে তারারশঙ্কর সংস্কৃত কলেজের পাঠ সাক্ষ করেন। তিনি এই প্রতিষ্ঠান হইতে যে প্রশংসাপত্র লাভ করিয়াছিলেন, নিম্নে তাহার অনুলিপি দিতেছি :—

No. 150

Government Sanscrit College of Calcutta.

We hereby certify that Tarasankar Tarkaratna has attended at the Sanscrit College for thirteen years and studied the following branches of Sanscrit Literature—Grammar, Belles-lettres, Rhetoric, Mathematics, Law and Logic, that he has attained eminent proficiency on the subject of these studies; that he has made fair progress in the English Language and Literature; and

ঢাকুরী-জীবন

that his conduct has been perfectly satisfactory. At the time of leaving the College he held a Senior Scholarship six years.

Fort William
The 9th January 1852.

James Wm. Colville
President, Council of Education.
F. J. Mouat
Secretary, Council of Education
Eshwar Chandra Sharma
Principal.

ঢাকুরী-জীবন

সংস্কৃত কলেজের পুস্তকাধ্যক্ষ

কাশীনাথ তর্কপঞ্চাননের মৃত্যু হইলে সংস্কৃত কলেজে পুস্তকাধ্যক্ষের পদ শূন্য হয়। সংস্কৃত কলেজের অধ্যক্ষ পণ্ডিত ঈশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগর এই পদে তারাক্ষরকে সুপারিশ করিয়া ১০ নবেম্বর ১৮৫১ তারিখে শিক্ষা-পরিষদকে যে পত্র লেখেন, তাহা উদ্ধৃত করিতেছি :—

...Tarasankar Sharma be appointed to succeed Pundit Kasi-nath Tarkapanchanan.

Tarasankar is one of the most distinguished students of the Institution. He left the college in September last completing the full period allowed for study. He held a senior scholarship of the first class for five years and, for the last three years successively, kept the first place in the General list. His character is unexceptionable. In addition to his eminent proficiency in Sanscrit, he possesses a fair knowledge of English literature. When, in June last, the overcrowded state of the Grammar classes required a subdivision of the pupils he was temporarily appointed to take charge of a class and discharged his duties very satisfactorily. Of all the ex-students of the Institution, who are still employed, he is decidedly the best. If the Council be pleased to

appoint Tarasankar to the Librarian's post I shall derive great assistance from him.

তারাকঙ্কর ১২ নবেম্বর ১৮৫১ তারিখ হইতে মাসিক ৩০ বেতনে সংস্কৃত কলেজের পুস্তকাধ্যক্ষের পদে নিযুক্ত হন। এই পদে তিনি ১৪ মে ১৮৫৫ তারিখ পর্যন্ত নিযুক্ত ছিলেন।

নদীয়ার সাব-ইন্স্পেক্টর

১ মে ১৮৫৫ তারিখে ঈশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগর সংস্কৃত কলেজের অধ্যক্ষ-পদ ছাড়া, দক্ষিণ-বঙ্গের অ্যাসিস্ট্যান্ট ইন্স্পেক্টর-অব-স্কুলস-এর পদ লাভ করেন। শহরে ও গ্রামে গ্রামে মডেল স্কুল স্থাপন ও পরিদর্শন জন্ত তাঁহাকে কয়েক জন সাব-ইন্স্পেক্টর নিযুক্ত করিতে হইয়াছিল। তারাকঙ্করকে তিনি নদীয়ার সাব-ইন্স্পেক্টর নির্বাচিত করেন। সংস্কৃত কলেজের পুস্তকাধ্যক্ষের পদ ত্যাগ করিয়া, তারাকঙ্কর মাসিক ১০০ বেতনে এই পদে নিযুক্ত হন। তাঁহার স্থলে সংস্কৃত কলেজে পরবর্তী ১৫ই জুন হইতে জগন্মোহন শর্মা নিযুক্ত হইয়াছিলেন।

গ্রন্থাবলী

তারাকঙ্কর যে কয়খানি পুস্তক রচনা করিয়া গিয়াছেন, সংক্ষিপ্ত মন্তব্য-সহ নিম্নে তাহার তালিকা দিতেছি।

১। ভারতবর্ষীয় জীৱগণের বিজ্ঞা শিক্ষা। ইং ১৮৫০।

এই পুস্তিকাখানি প্রথমে হেয়ার-পুরস্কারপ্রাপ্ত রচনা হিসাবে ১৮৫০ খ্রীষ্টাব্দে মুদ্রিত হয়। ৭ নবেম্বর ১৮৫০ তারিখে ‘সংবাদ পূর্ণচন্দ্রোদয়’ পত্র লেখেন :—

জীৱশিক্ষাবিষয়ক পুস্তক।—শ্রীযুত তারাকঙ্কর শর্মা পণ্ডিত মহাশয় ডেবিড হিয়ার সাহেবের স্মরণার্থ সভার দত্ত জীৱশিক্ষা বিষয়ক প্রস্তাব রচনা

করিয়া গত বৎসব শত মুদ্রা পারিতোষিক পাইয়াছেন এবং উক্ত সভা-
হইতে তাঁহার সেই রচনা পুস্তকাকারে মুদ্রিত হইয়াছে উক্ত পুস্তকের
এক খণ্ড এপর্য্যন্ত অশ্মদাদির হস্তগত না হওয়াতে আমরা তদ্বিষয়ে
আপনারদের অভিপ্রায় ব্যক্ত করিতে পারি নাই সংপ্রতি জর্নৈক বন্ধুর
দ্বারা তাহার এক খানি পাওয়াতে পাঠ করিয়া দেখিলাম পণ্ডিত মহাশয়
এতদ্দেশীয় অবলাদিগের সকল প্রকাব অবস্থা বর্ণনা করিয়া তাহারদের
বিভা শিক্ষা বিষয়ে শাস্ত্র ও প্রাচীন ব্যবহার প্রমাণ দর্শাইয়া শিক্ষা দেওয়া
অত্যাবশ্যক ইহা সংস্থাপন করিয়াছেন।...

১৮৫১ সালে এই পুস্তিকার দ্বিতীয় সংস্করণ (পৃ. ৫৮) প্রকাশিত
হয়। বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদে বিভাগাগর-গ্রন্থসংগ্রহে ইহার এক খণ্ড
আছে।

রচনার নিদর্শন-স্বরূপ এই পুস্তিকা হইতে কিঞ্চিৎ উদ্ধৃত
করিতেছি :—

পয়ঃপান দ্বাৰা পিপাসা শাস্তি হইলে যে প্রকার আনন্দ হয় চির
বিযুক্ত মিত্র মিলন দ্বাৰা যে রূপ হৃদয়ে সুখ ধারা বর্ষণ করে নিবিড় ঘন
ঘটায় ঘোবতর অন্ধকাবাচ্ছন্ন রজনীতে রাজমার্গে আলোক অবলোকন
করিয়া যে রূপ চিত্ত হর্ষে পুলকিত হয় তদ্রূপ বিভাগমৃত অজ্ঞান তৃষ্ণা নষ্ট
করিয়া হৃদয়কে হৃষ্ট ও প্রফুল্ল কবে। সেই বিভাগমৃত পান কবিলে
স্ত্রী লোকেরা সুখী হইবে ইহাতে সন্দেহ কি ? ববং আবও পুরুষদিগের
অশেষ ক্লেশ নিবারণ হইবার সম্ভাবনা। বিবেচনা করিলে ভারতবর্ষীয়
পুরুষদিগের সংসারের অশেষ দুঃখ সম্ভোগ করিতে হয়। প্রথমতঃ
ধনোপার্জন ধন রক্ষণ ও ধন বর্দ্ধনের চিন্তা দ্বিতীয়তঃ তাহার সন্নিয়মে
ব্যয় তাবৎ চিন্তাই পুরুষদিগকে কবিতো হয়। কি কহিব কোন স্থানে
এক খানি পত্র লিখিতে হইলে পুরুষের উপাসনা ব্যতিরেকে তাহা সম্পন্ন
হয় না। কোন গৃহস্থ বিদেশে গমন করিতে বাধিত হইলে তাঁহার অগ্রে

এই ভাবনা উপস্থিত হয় বাটীতে কে থাকিবে ও কি রূপে গৃহ কর্ম নিষ্পন্ন হইবে। বিশেষতঃ যাঁহাদিগের জমিদারি অথবা বাণিজ্য কিম্বা লাভ সংক্রান্ত ব্যাপার থাকে তাঁহাদিগের পুরুষ ব্যতিবেকে কোন প্রকারে চলে না। তদ্বিষয়ক লেখা পড়া ও হিসাব আমাদিগের অভাগা স্ত্রী লোকেবা, কিছুই জানে না তাহারা প্রায় এক কুড়ি দশ টাকা বই ত্রিশ টাকা কহিতে জানে না সুতরাং অনেক স্থানে শুনিয়াছি ও দেখিতেছি যোষিদগণের হস্তে তাবৎ বিষয় কর্মের ভার অর্পিত হইলে তাহা শীঘ্র বিনষ্ট হয়। দুষ্ট লোকেবা প্রলোভ দেখাইয়া, বা অপব উপায় দ্বাৰা তাহাব বিষয় হস্তগত করে। ফলতঃ এতদ্দেশীয় স্ত্রী জনকে প্রতাবণা করা অতি সহজ। কিন্তু তাহাবা লেখা পড়া জানিলে বিষয় বক্ষণাবেক্ষণ করিতে সক্ষম হয় ও তদ্বিষয়ক সকল লেখা পড়া বুঝিতে এবং বুঝাইতে পাবে। বাণী ভবানী যদি বাল্যাবস্থায় বিদ্যাভ্যাস না করিতেন তবে তাঁহাব স্বামি মবণানন্তব কখন তাবৎ বিষয় বক্ষা করিতে পারিতেন না ও সকলের নিকট প্রতিষ্ঠা এবং স্তখ্যাতি প্রাপ্ত হইতেন না। বাণী ভবানীর এতাদৃশী কীর্তি যে বাঙ্গলায় অত্যাধিক সকল লোকে তাঁহাব নাম শ্রবণ করিতেছে কিন্তু কি আশ্চর্য্য তাঁহার পতির নাম অল্প লোকে অবগত আছে। শাস্ত্রকাবেবাও ধন রক্ষণ ও ধন ব্যয়েব ভার স্ত্রী লোকের প্রতি অর্পণ করিয়াছেন।

—২য় সংস্করণ, পৃ. ৩১-৩৩।

২। পঞ্চাবলী। ইং ১৮৫২। পৃ. ১৭২।

এই পুস্তকখানি প্রথমে ১৮২৮ খ্রীষ্টাব্দে লসন্ কর্তৃক সংকলিত ও পীয়ার্স কর্তৃক অনূদিত হইয়া প্রকাশিত হয়। তারাক্ষর কর্তৃক আমূল পুনর্লিখিত হইয়া, এই পুস্তকের একটি সংস্করণ কলিকাতা-স্কুলবুক-সোসাইটি কর্তৃক ১৮৫২ খ্রীষ্টাব্দের জুন মাসে প্রকাশিত হইয়াছিল। কলিকাতা-স্কুলবুক-সোসাইটির ১৬শ কার্যবিবরণে (পৃ. ১) প্রকাশ :—

The new edition of Lawson's Animal Biography, in Bengali, re-written by Pandit Tarasankar, appeared in June last,...

৩। কাদম্বরী। ইং ১৮৫৪। পৃ. ১২২।

KADAMBARI / Bengali / By / Tara Shankar Sharma /
Calcutta / Printed at the Sanskrit Press / 1854. /

কাদম্বরী। / বাঙ্গালা অম্বুবাদ / ত্রীতারাশঙ্কর শর্মা প্রণীত। / কলিকাতা /
সংস্কৃত বঙ্গালয়ে মুদ্রিত। / সংবৎ ১৯১১। /

গ্রন্থকারের “বিজ্ঞাপনে” প্রকাশ :—

সংস্কৃত ভাষায় কাদম্বরীনামে যে মনোহর গল্পগ্রন্থ প্রসিদ্ধ আছে তাহা অবলম্বন করিয়া এই পুস্তক লিখিত হইল। ইহা ঐ গ্রন্থের অবিকল অম্বুবাদ নহে। গল্পটী মাত্র অবিকল পবিগৃহীত হইয়াছে। বর্ণনাব অনেক অংশ পরিত্যাগ করা গিয়াছে।...কলিকাতা সংস্কৃত বিদ্যালয় ৩ আশ্বিন সংবৎ ১৯১১

গঙ্গাচরণ সরকার ‘বঙ্গসাহিত্য ও বঙ্গভাষা বিষয়ে বক্তৃতা’ (ইং ১৮৮০) পুস্তিকায় তারাশঙ্করের ‘কাদম্বরী’-প্রসঙ্গে লিখিয়াছেন :—

বিদ্যাসাগর মহাশয়ের বেতাল পঞ্চবিংশতি ও জীবন-চবিতের পব পণ্ডিতবর শ্রীযুক্ত তাবাক্ষব ভট্টাচার্য মহাশয়ের কাদম্বরী সাহিত্য সংসাবে দর্শন দিল। কাদম্বরী তো কাদম্বরী ! ভাষাকে যেন ক্ষণকালের জগ্ন মাতাইয়া তুলিল। যেমন শব্দের ঘটা, তেমনি সমাসের ছটা, তেমনি উপমার আড়ম্বর। বাঙ্গালাব জনসোনিয়ান্ ভাষা। বাঙ্গালাব গল্পছন্দে কাব্যের উচ্ছ্বাস।—পৃ. ৬৯।

রচনার নিদর্শন :—

ভাবতবর্ষের মধ্যস্থলে বিক্ষ্যাচলের নিকটে এক অটবী আছে। উহাকে বিক্ষ্যাটবী কহে। ঐ অটবীর মধ্যে গোদাবরী নদীর তীরে ভগবান্ অগস্ত্যের আশ্রম ছিল। যে স্থানে ত্রেতাবতাব ভগবান্ রামচন্দ্র পিতৃ আজ্ঞা প্রতিপালনের নিমিত্ত সীতা ও লক্ষ্মণের সহিত পঞ্চবটীতে পর্ণশালা নির্মাণ কবিয়া কিঞ্চিৎ কাল অবস্থিত করিয়াছিলেন। যে স্থানে দুর্ভৃত্ত দশাননপ্রেরিত নিশাচর মারীচ কনকমুগরূপ ধারণ পূর্বক

জানকীর নিকট হইতে রামচন্দ্রকে হরণ করিয়াছিল। যে স্থানে মৈথিলীবিয়েগবিধুর রাম ও লক্ষ্মণ সাক্ষ্যনয়নে ও গদগদবচনে নানা প্রকার বিলাপ ও অনুতাপ করিয়া তত্রস্থ পশুপক্ষীদিগকেও দুঃখিত এবং বৃক্ষদিগকেও পরিতাপিত করিয়াছিলেন। ঐ আশ্রমের অনতিদূরে পম্পানামক সরোবর আছে। ঐ সরোবরের পশ্চিমতীরে ভগবান্ রামচন্দ্র শরদ্বারা যে সপ্ততাল বিদ্ধ করিয়াছিলেন তাহাব নিকটে এক প্রকাণ্ড শাল্মলী বৃক্ষ আছে। বৃহৎ এক অজগর সর্প সর্বদা ঐ বৃক্ষের মূলদেশে বেঠন কবিয়া থাকাতে, বোধ হয় যেন, আলবাল রহিয়াছে। উহার শাখা প্রশাখা সকল একপ উন্নত ও বিস্তৃত, বোধ হয় যেন, হস্ত-প্রসাৰণ পূর্বক গগনমণ্ডলেব দৈর্ঘ্য পৰিমাণ কবিত্তে উঠিতেছে। স্বৰ্গদেশে একপ উচ্চ, বোধ হয় যেন, একবাবে পৃথিবী চতুর্দিক্ অবলোকন করিবাব আশয়ে মুখ বাড়াইতেছে। ঐ তরুর কোটেবে, শাখাগ্রে, স্বৰ্গদেশে ও বঙ্কলবিবরে কুলায় নিষ্কান কবিয়া শুক শারিকা প্রভৃতি নানাবিধ পক্ষিগণ স্তখে বাস কবে। তরু অতিশয় প্রাচীন স্মৃতির বিবলপল্লব হইয়াও পক্ষিশাবকদিগের দিবানিশি অবস্থিতি প্রযুক্ত সর্বদা নিবিড়-পল্লবাকীর্ণ বোধ হয়। কোন কোন পক্ষিশাবকেব পক্ষোদ্ভেদ হয় নাই তাহাদিগকে ঐ বৃক্ষের ফল বলিয়া ভ্রান্তি জন্মে। পক্ষীবা রাত্রিকালে বৃক্ষকোটরে আপন আপন নীড়ে নিদ্রা যায়। প্রভাত হইলে আহাবেব অন্তেষণে শ্রেণীবদ্ধ হইয়া গগনমার্গে উড্ডীন হয়। তৎকালে বোধ হয় যেন, হরিষ্বর্ণদূর্বাদলপবিপূর্ণ ক্ষেত্র আকাশমার্গ দিয়া চলিয়া যাইতেছে। তাহারা দিগ্দিগন্তে গমন করিয়া আহাবদ্রব্য অন্তেষণপূর্বক আপনারা ভোজন করে এবং শাবকদিগের নিমিত্ত চঞ্চুপুটে কবিয়া খাণ্ড সামগ্রী আনে ও যত্নপূর্বক আহাৰ করাইয়া দেয়।—৪র্থ সংস্করণ, পৃ. ৫-৭।

সংক্ষেপে জন্মিলেই যে, সং ও বিনীত হয় এ কথা অগ্রাহ্য। উর্বরাভূমিতে কি কণ্টকী বৃক্ষ জন্মে না? চন্দনকাষ্ঠের ঘর্ষণে যে অগ্নি নির্গত হয় উহার কি দাহশক্তি থাকে না? ভবাদৃশ বুদ্ধিমান ব্যক্তিরাই

উপদেশের যথার্থ পাত্র। মূর্থকে উপদেশ দিলে কোন ফল হয় না। দিবাকবের কিবণ কি ফটিকমণির জ্বায় মৃৎপিণ্ডে প্রতিফলিত হইতে পাবে? সূচুপদেশ অমূল্য ও অসমুদ্রসমুত রত্ন। উহা শবীবের বৈরূপ্য প্রভৃতি জবার কার্য প্রকাশ না করিয়াও বুদ্ধত্ব সম্পাদন করে। ঐশ্বর্যশালীকে উপদেশ দেয় এমন লোক অতি বিরল। যেমন গিরিগুহার নিকটে শব্দ কবিলে প্রতিশব্দ হয়; সেইরূপ পার্শ্ববর্তী লোকের মুখে প্রভুবাক্যের প্রতিধ্বনি হইতে থাকে; অর্থাৎ প্রভু যাহা কহেন পারিষদেরা তাহাই যুক্তিযুক্ত বলিয়া অঙ্গীকার করে। প্রভুর নিতান্ত অসঙ্গত ও অজ্ঞায় কথাও পারিষদ দিগের নিকট সুসঙ্গত ও জ্ঞানানুগত হয়, এবং সেই কথাব পুনঃ পুনঃ উল্লেখ কবিয়া তাহারা প্রভুর কতই প্রশংসা কবিতে থাকে। তাঁহাব কথাব বিপবীত কথা বলিতে কাহারও সাহস হয় না। যদি কোন সাহসিক পুরুষ ভয় পবিত্যাগ করিয়া তাঁহার কথা অজ্ঞায় ও অযুক্ত বলিয়া বুঝাইয়া দেন তথাপি তাহা গ্রাহ্য হয় না। প্রভু সে সময় বধির হন অথবা ক্রোধান্বিত হইয়া আত্মমতের বিপরীতবাদীর অপমান কবেন। অর্থ অনর্থের মূল। মিথ্যা অভিমান, অকিঞ্চনকর অহঙ্কার ও বৃথা উদ্ধততা প্রায় অর্থ হইতে উৎপন্ন হয়।—৪র্থ সংস্করণ,

পৃ. ৪৫-৪৬।

৪। **রাসেলাস**। ইং ১৮৫৭। পৃ. ৮+২৪২।

RASSELAS / A Free Translation / by / Tara Shankar Tarkaratna. / রাসেলাস। / Calcutta : / The Sanskrit Press. / College Square No. 1. / Printed And Published / By / Hurish Chandra Tarkalankar 1857

পুস্তকে গ্রন্থকারের “বিজ্ঞাপন”-এর তারিখ—“কলিকাতা। সংস্কৃত-কালেজ। ২৫ এ ভাদ্র। সংবৎ ১৯১৪।”

“ইন্দরেজী ভাষায় জনসন প্রণীত সুপ্রসিদ্ধ রাসেলাস গ্রন্থ অবলম্বন

করিয়া এই পুস্তক লিখিত...ইহা ঐ গ্রন্থের অবিকল অনুবাদ নহে।”
রচনার নিদর্শন হিসাবে এই পুস্তক হইতে কিঞ্চিৎ উদ্ধৃত হইল :—

তঁাহারা প্রভাতে উঠিতেন, আমোদ প্রমোদ করিতেন, রাত্রিকালে
সুখে নিদ্রা যাইতেন। বাসেলাস ব্যতিবিস্তৃত আব সকলেই এই অবস্থায়
সুখী ও সন্তুষ্টচিত্ত ছিলেন। এবং আমোদ আনন্দে কাল ক্ষেপ
করিতেন। ছাব্বিশ বৎসর বয়ঃক্রম কালে বাসেলাসেব মনে অসন্তোষেব
উদয় হইল। যেখানে আমোদ প্রমোদ হইত, যেখানে পাঁচজন আসিয়া
একত্র বসিত, তিনি আর তথায় যাইতে ভাল বাসিতেন না। তিনি
নির্জনে বসিতেন, নির্জনে বেড়াইতেন, মনে মনে সর্বদাই নানাপ্রকার
চিন্তা করিতেন। চিন্তায় এক্রপ মনোনিবেশ করিতেন যে, ভোজনেব
সময় নানাবিধ সুখাচ্ছ সামগ্রী সম্মুখে থাকিত তিনি খাইতে বিন্মৃত
হইতেন। কখন কখন তানলয়বিশুদ্ধ সুস্বর সঙ্গীত শুনিতেন শুনিতেন
অমনি উঠিতেন ও নির্জন প্রদেশে চলিয়া যাইতেন। তঁাহাব ভাবের
পরিবর্ত দেখিয়া সঙ্গিগণ তঁাহাকে নানাপ্রকার বুঝাইত এবং পুনর্ব্বার
আমোদ প্রমোদে তঁাহার প্রীতি জন্মাইবার যথেষ্ট চেষ্টা পাইত ; কিন্তু
তিনি তাহাদিগের প্রবোধবাক্য ও সাদব সম্ভাষণ অগ্রাহ করিয়া প্রতিদিন
নদীতীরে উপস্থিত হইতেন, তরুতলের ছায়ায় বসিয়া, কখন বৃক্ষশাখায়
উপবিষ্ট পক্ষিগণের মধুর কলরব শুনিতেন, কখন বা জলে মৎস্য সকল
সাঁতাব দিয়া ক্রীড়া কোঁতুক করিত দেখিতেন, কখন বা হঠাৎ মাঠের
দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া, চতুর্দিকে পশু সকল চরিতেছে, কোন কোন পশু
শয়ন করিয়া বিশ্রাম করিতেছে, কেহ বা ঘাস খাইতেছে, কেহ বা
দৌড়িতেছে, নিমেষশূন্য লোচনে অবলোকন করিতেন।—৪র্থ সংস্করণ,
পৃ. ১৮-১৯।

কবি হইবার মানসে নূতন প্রণালীক্রমে সকল বস্তু দেখিতে
লাগিলাম। অর্থাৎ সকল বিষয়েই ক্রমশঃ মনঃসংযোগ হইতে আরম্ভ

হইল। তদবধি কোন বিষয়েই অনাদর করিতাম না। পৰ্বতে পৰ্বতে আরোহণ করিতাম, বনে বনে ভ্রমণ করিতাম। মনোযোগ পূৰ্বক সকল বস্তু দেখিতাম। বনের সমুদায় বৃক্ষ, উদ্ভানের সমুদায় লতা, গিরিগৰ্ভজাত সমুদায় কুসুম, আমার চিত্তপটে সৰ্বদা চিত্রিত থাকিত। পৰ্ব্বতের ভগ্ন প্রস্তর ও প্রাসাদের উন্নত চূড়া সমান মনোযোগ পূৰ্বক অবলোকন করিতাম। কখন বক্রগামী গিরিনদী বতীরে তীরে ভ্রমণ করিতাম, কখন বা নিদাঘকালীন মেঘমণ্ডলীর নানাপ্রকারে পরীবর্ত দেখিতাম। কবিদিগের কিছুই আবশ্যক হয় না। তাঁহারা দেখিয়া শুনিয়া মনে যাহা সঞ্চিত করিয়া রাখেন, সমুদায়ই কাজে লাগে। কি সুন্দর, কি ভয়ঙ্কর বস্তু সমুদায়ই তাঁহাদিগের মনোমধ্যে জাগরিত থাকা আবশ্যক। যাহা দেখিলে ভয় ও বিস্ময় জন্মে এরূপ বৃহৎ বস্তু এবং যাহা দেখিলে প্রীতি জন্মে এমন ক্ষুদ্র বস্তু, সকলই তাঁহাদিগকে স্মৃতিপথে উপস্থাপিত করিয়া রাখিতে হয়। উদ্ভানের তরু, লতা, অরণ্যের পশু, ভূগৰ্ভস্থিত ধাতু, আকাশের উচ্চ সমুদায় তাঁহাদিগের মনে নিরন্তর সঞ্চিত থাকা আবশ্যক। কারণ, নীতি ও ধর্ম বিষয়ক প্রস্তাব সকল উজ্জ্বল বেশ ভূষায় ভূষিত ও নানা দৃষ্টান্ত দ্বারা দৃঢ় কবিতার নিমিত্ত, সমুদায় জ্ঞানেরই প্রয়োজন হয়। যিনি অধিক জানিতে পারিয়াছেন তিনি অসামান্য দৃষ্টান্ত প্রদর্শন করিয়া ও নানাবিধ সহপদে দিয়া আপন বর্ণনাকে অলঙ্কৃত এবং পাঠকবর্গকে সংপথে আনীত ও সন্তুষ্ট করিতে পাবেন।—৪র্থ সংস্করণ, পৃ. ৫৭-৫৮।

মৃত্যু

তারারশঙ্করের সঠিক মৃত্যুকাল জানা যায় নাই। তবে ১৮৫৮ খ্রীষ্টাব্দে যখন ‘কাদম্বরী’র ৪র্থ সংস্করণ প্রকাশিত হয়, তখনও তিনি জীবিত। ইহার অল্পদিন পরেই তাঁহার মৃত্যু হয়। ১৮৬০-৬১ খ্রীষ্টাব্দের শিক্ষা-রিপোর্টের

শেষে, ৩১ ডিসেম্বর ১৮৬০ তারিখে বিদ্যমান শিক্ষা-বিভাগীয় কর্মচারীদের একটি বর্ণানুক্রমিক তালিকা আছে; এই তালিকায় তারশঙ্করের নাম পাওয়া যাইতেছে না; সম্ভবতঃ তিনি ইহার পূর্বেই মারা গিয়াছিলেন। তারশঙ্কর অল্লায়ু ছিলেন। কিন্তু এই স্বল্পকালের জীবনেই বাংলা সাহিত্যক্ষেত্রে তিনি অক্ষয়কীর্তি রাখিয়া গিয়াছেন।

দ্বারকানাথ বিদ্যাভূষণ

উনবিংশ শতাব্দীর পঞ্চম দশকে বাংলা দেশের সংবাদপত্র-জগতে এক অভাবনীয় পরিবর্তন সাধিত হয়। তত দিন পর্য্যন্ত বাংলা সংবাদপত্রে নিষ্ঠা, শুচিতা ও প্রাজ্ঞতার অভাব ছিল। পণ্ডিত দ্বারকানাথ বিদ্যাভূষণের ঐকান্তিক যত্ন, চেষ্টা ও সাধনায় মূলতঃ এই সংস্কার সাধিত হইয়াছিল। বাংলা সংবাদপত্রকে নির্ভরযোগ্য রাজনীতির ও সমাজ-সংস্কারনীতির বাহন করিয়া তিনি বাংলা দেশের জনসাধারণের চেতনা ঐ সকল বিষয়ে উদ্বুদ্ধ করিতে সক্ষম হইয়াছিলেন, অসাধারণ পাণ্ডিত্য সত্ত্বেও তাঁহার ভাষার প্রাজ্ঞলতা ও ওজস্বিতার জগুই ইহা সম্ভব হইয়াছিল। তিনি তৎকালীন বাংলা সংবাদপত্রের অগ্রতম প্রধান ধর্ম, কুৎসিত দলাদলি ও পরস্পর কদ্দম নিষ্ক্ষেপকে বিষবৎ বর্জন করিয়া-ছিলেন। শুভশুচিতামণ্ডিত হইয়া তাঁহার ‘সোমপ্রকাশ’ পত্রিকা অচিরাতঃ বাংলা দেশে আদর্শ সংবাদপত্ররূপে পরিগণিত হইয়াছিল। ঐ পত্রে সাহিত্য-সমালোচনাগুলিরও বৈশিষ্ট্য ছিল। ‘সোমপ্রকাশ’ের নামের সহিত জড়িত হইয়া পণ্ডিত দ্বারকানাথ বিদ্যাভূষণের নাম বাংলা-সাহিত্যে চিরস্থায়ী হইয়া আছে।

বাল্যজীবন

পণ্ডিত শিবনাথ শাস্ত্রী ‘রামতনু লাহিড়ী ও তৎকালীন বঙ্গসমাজ’ পুস্তকে মাতুল দ্বারকানাথ বিজ্ঞানভূষণের বাল্যজীবন সম্বন্ধে এইরূপ লিখিয়াছেন,—

কলিকাতার দক্ষিণ পূর্ব পাঁচ ক্রোশ ব্যবধানে, চাঙ্গড়িপোতা গ্রামে, দাক্ষিণাত্য বৈদিক ব্রাহ্মণ কুলে দ্বারকানাথের জন্ম হয়। তাঁহার জন্মকাল বৈশাখ মাস, ১৮২০ সাল। তাঁহার পিতার নাম হরচন্দ্র গ্রায়রত্ন। গ্রায়রত্ন মহাশয় কলিকাতা হাতিবাগানেব সুপ্রসিদ্ধ কাশীনাথ তর্কালঙ্কারের ছাত্র। তিনি সংস্কৃত বিজ্ঞাতে পারদর্শী হইয়া কলিকাতাতেই টোল চতুষ্পাঠী কবিয়া অধ্যাপনা কার্যে নিযুক্ত হন। এতদ্ভিন্ন তাঁহার অতিবিক্ত ছাত্রও থাকিত। অতিরিক্ত ছাত্রের মধ্যে ঈশ্বরচন্দ্র গুপ্ত ও রামতনু লাহিড়ী মহাশয়ের নাম উল্লেখযোগ্য। ঈশ্বরচন্দ্র গুপ্তের অনুরোধেই গ্রায়রত্ন মহাশয় প্রভাকর পত্রিকার সম্পাদন বিষয়ে তাঁহার সহায়তা করিতেন।

দ্বারকানাথ তদানীন্তন প্রথানুসারে গুরুমহাশয়ের পাঠশালাে কিছুদিন পাঠ কবিয়াই স্বগ্রামস্থ একজন আত্মীয়ের চতুষ্পাঠীতে সংস্কৃত পড়িতে আরম্ভ করেন। ১৮৩২ সালের প্রারম্ভে তাঁহার পিতা তাঁহাকে টোল চতুষ্পাঠী হইতে লইয়া কলিকাতা সংস্কৃত কলেজে ভর্তি করিয়া দেন।—পৃ. ২৮৫-৮৬।

দ্বারকানাথ সংস্কৃত কলেজের একজন কৃতী ছাত্র। ১২ বৎসর ৭ মাস সংস্কৃত কলেজে অধ্যয়ন করিয়া, ১৮৪৪ খ্রীষ্টাব্দের জানুয়ারি মাসে কলেজ ত্যাগ করেন। পর-বৎসর সংস্কৃত কলেজ হইতে তাঁহাকে যে প্রশংসাপত্র দেওয়া হয়, তাহাতে প্রকাশ :—

...Dwarakanath Vidyabhusan...studied for twelve years
seven months...Grammar, Belles-lettres, Rhetoric, Arithmetic,

Logic, Theology, Law and English...On quitting the College he held a Senior Scholarship of the first grade. He left the College in January 1844.

Fort William
1st January 1845.

দ্বারকানাথ হিন্দু-ল কমিটিৰ প্ৰশংসাপত্ৰও লাভ কৰিয়াছিলেন। ১৮৪২-৪৩ খ্ৰীষ্টাব্দেৰ শিক্ষা-বিভাগীয় ৰিপোৰ্ট (পৃ. ৫৩) পাঠে জানা যায়, ছয় জন ছাত্ৰেৰ মध्ये একমাত্ৰ দ্বারকানাথই হিন্দু-ল কমিটিৰ পৰীক্ষায় উত্তীৰ্ণ হইয়াছিলেন। পৰীক্ষক সাদাৰ্ল্যাণ্ড সাহেব এইৰূপ মন্তব্য কৰিয়াছিলেন :—“I have only recommended Dwarkanath for a diploma,…”

কৰ্মজীবন

সংস্কৃত কলেজেৰ পুস্তকাধ্যক্ষ

১৮৪৪ খ্ৰীষ্টাব্দেৰ ৯ নবেম্বৰ তাৰিখে নীলমাধব শৰ্ম্মাৰ মৃত্যু হইলে সংস্কৃত কলেজে পুস্তকাধ্যক্ষৰ পদ শূণ্ণ হয়। এই শূণ্ণ পদে পৰবৰ্ত্তী ১৬ই নবেম্বৰ হইতে দ্বারকানাথ বিত্তাভূষণ মাসিক ৩০ বেতনে নিযুক্ত হন।

২য় ব্যাকৰণ শ্ৰেণীৰ অধ্যাপক

১৮৪৪ খ্ৰীষ্টাব্দেৰ মাঝামাঝি গঙ্গাধৰ তৰ্কবাগীশেৰ মৃত্যু হইলে, তাঁহাৰ স্থলে ১৪ জানুৱাৰি ১৮৪৫ তাৰিখে ৫০ বেতনে দ্বারকানাথ বিত্তাভূষণ স্থায়ী ভাবে ব্যাকৰণেৰ ২য় শ্ৰেণীৰ অধ্যাপক নিযুক্ত হন। তাঁহাকে এই পদে নিৰ্বাচিত কৰিয়াছিলেন ফোৰ্ট উইলিয়ম কলেজেৰ সেক্ৰেটৰী

জি. টি. মার্শাল ; শিক্ষা-পরিষদ তাঁহারই উপর নির্বাচনের ভার দিয়াছিলেন । মার্শাল সাহেব লেখেন :—

The Second Professorship of 50 Rupees per mensem I would recommend to be given to Dwarakanath Vidyabhushan an ex-student of the Sanscrit College, who, I have been informed by Dr. Mouat, stood first on the List of Candidates lately examined for these appointments and in fact answered correctly all the questions submitted on the occasion. This last I consider a very satisfactory proof of his perfect efficiency in the particular department which he would be required to teach. In general acquirements also, I know him to be thoroughly qualified. He holds a certificate from the Hindu Law examination Committee, of eminent proficiency in Smriti or Hindu Law. He passed with great credit through the entire regular course of the College, studying every branch of Literature and Science, and quitted the institution last year at the expiry of the prescribed period, 12 years, during 2 last of which he was the head student and held one of the First Scholarships of 20 Rupees a month. This youth (his age is about 25 years) is rather in his favor for this subordinate and laborious situation. I firmly believe no other candidate can produce equal proofs of qualification and I therefore strongly recommend Dwarakanath Vidyabhushan for the vacancy.—Letter dated 2 Jany. 1845 from G. T. Marshall, to Baboo Rassomoy Dutt, Secy. to the Council of Education, Sanst. College Dept.

দ্বারকানাথ এই পদে ১৪ মে ১৮৫৫ পর্যন্ত কার্য করিয়াছিলেন ।

প্রিন্সিপালের সহকারী

১৮৫৫ খ্রীষ্টাব্দের ১৫ই মে হইতে ৩০এ নবেম্বর পর্যন্ত দ্বারকানাথ প্রিন্সিপালের সহকারী-রূপে মাসিক ১০০৮ বেতনে কার্য করিয়াছিলেন । সংস্কৃত কলেজের অধ্যক্ষতা ছাড়া, বিদ্যাসাগর মহাশয়ের উপর নবপ্রতিষ্ঠিত আদর্শ (মডেল) বঙ্গবিদ্যালয়গুলির তত্ত্বাবধানের ভার

পড়িয়াছিল। তিনি এই সকল বিদ্যালয় পরিদর্শনে বাহির হইলে, প্রধানতঃ তাঁহার স্থলে সংস্কৃত কলেজে অস্থায়ী ভাবে কাজ চালাইবার জন্ত দ্বারকানাথ নিযুক্ত হইয়াছিলেন।

সাহিত্যশাস্ত্রাধ্যাপক

শ্রীশচন্দ্র বিদ্যারত্ন পদত্যাগ করিলে, তাঁহার স্থলে ১ ডিসেম্বর ১৮৫৫ তারিখ হইতে দ্বারকানাথ মাসিক ৯০ টাকা বেতনে সংস্কৃত কলেজের সাহিত্যশাস্ত্রাধ্যাপকের পদে নিযুক্ত হন। এই পদে তাঁহাকে সুপারিশ করিয়া অধ্যক্ষ বিদ্যাসাগর মহাশয় ৭ ডিসেম্বর তারিখে ডিরেক্টর অব পাবলিক ইন্সট্রাকশনকে লিখিয়াছিলেন :—

Pundit Sreeshchandra Bidyaratna Professor of Literature in the Sanscrit College having been appointed Law Officer of the Moorshidabad Circle I have the honor to recommend Pundit Dwarkanath Bidyabhushan Assistant to the Principal of the College for the Professorship. The latter Officer is a man of extensive acquirements and is in my humble opinion, fully competent to do justice to the post. He gave satisfactory proof of his abilities as a Teacher while serving as 2d Professor of Grammar previous to his present employment.

অবসর গ্রহণের পূর্ব পর্য্যন্ত দ্বারকানাথ এই পদে অধিষ্ঠিত ছিলেন।

সংস্কৃত কলেজ হইতে অবসর গ্রহণ

কিছু দিন হইতে দ্বারকানাথের স্বাস্থ্যহানি ঘটিয়াছিল। তিনি যথারীতি পেনশনের জন্ত আবেদন করেন। ১৮৭৩ খ্রীষ্টাব্দের ১লা জুলাই হইতে দ্বারকানাথের পেনশন মঞ্জুর হয়; তাঁহার পেনশনের পরিমাণ ছিল মাসিক ৬৯১০। সংস্কৃত কলেজে তাঁহার চাকরি হইয়াছিল—“২৮ বৎসর ৭ মাস ১৮ দিন”; পেনশন-গ্রহণকালে তাঁহার বয়স—“৫৩ বৎসর

৮৮ - ৩৪৬.
Acc 2226-2
২৭/১০/২০০৬

৩ মাস" ছিল। এই পেনশন-সংক্রান্ত কাগজপত্রে সংস্কৃত কলেজে তাঁহার চাকুরির যে সংক্ষিপ্ত ইতিহাস আছে, নিম্নে তাহা উদ্ধৃত করিতেছি :—

সংস্কৃত কলেজ	আরম্ভকাল	সমাপ্তিকাল
পুস্তকাদ্যক্ষ	৩০, ১৬ নবেম্বর ১৮৪৪	১৩ জানুয়ারি ১৮৪৫
২য় ব্যাকরণ-অধ্যাপক	৫০, ১৪ জানুয়ারি ১৮৪৫	১৪ মে ১৮৫৫
প্রিন্সিপালের সহকারী	১০০, ১৫ মে ১৮৫৫	৩০ নবেম্বর ১৮৫৫
সাহিত্যশাস্ত্রাধ্যাপক	২০, ১ ডিসেম্বর ১৮৫৫	১১ জুন ১৮৬৩
	১০০, ১২ জুন ১৮৬৩	২৮ ফেব্রুয়ারি ১৮৬৬
	১২০, ১ মার্চ ১৮৬৬	২৭ মে ১৮৭০
	১৫০, ২৮ মে ১৮৭০	৯ আগষ্ট ১৮৭২
অস্থস্থতানিবন্ধন ছুটি	... ১০ আগষ্ট ১৮৭২	৩১ আগষ্ট ১৮৭২
সাহিত্যশাস্ত্রাধ্যাপক	১৫০, ১ সেপ্টেম্বর ১৮৭২	২ সেপ্টেম্বর ১৮৭২
অস্থস্থতানিবন্ধন ছুটি	... ৩ সেপ্টেম্বর ১৮৭২	১৭ সেপ্টেম্বর ১৮৭২
সাহিত্যশাস্ত্রাধ্যাপক	১৮ সেপ্টেম্বর ১৮৭২	৩০ জুন ১৮৭৩

রচিত ও সম্পাদিত গ্রন্থ

দ্বারকানাথ প্রাঞ্জল ভাষায় অনেকগুলি পুস্তক রচনা করিয়াছিলেন ; ইহার অধিকাংশই স্থলপাঠ্য। তাঁহার সময়ে স্থলিখিত পাঠ্যপুস্তকের অভাব ছিল। প্রকাশকাল-সমেত এই সকল পুস্তকের একটি তালিকা নিম্নে দেওয়া হইল।—

১। নীতিসার।

‘নীতিসার’ তিন খণ্ডে সম্পূর্ণ। ইহার প্রথম ভাগ (সংবৎ ১২১২, ৫ই চৈত্র) ও দ্বিতীয় ভাগ (পূ. ১১৪ ; সংবৎ ১২১৩, ১০ই বৈশাখ)

১৮৫৬ খ্রীষ্টাব্দে চাঁপাতলা বাঙ্গলা যন্ত্রে মুদ্রিত হইয়া প্রকাশিত হয়। তৃতীয় ভাগ প্রকাশিত হয় ১৮৭৮ খ্রীষ্টাব্দে (*I. O. L. Cat.*, p. 191)।

‘নীতিসার’ “বালকদিগের নীতিশিক্ষার্থ” রচিত হয়। রচনার নিদর্শনস্বরূপ প্রথম ভাগ হইতে কয়েক পংক্তি উদ্ধৃত হইল :—

পাপ কর্ম করিলে আজ হউক, কাল হউক, দশ দিন পরে হউক,
অবশ্য তাহার ফল ভোগ কবিতে হয়। পাপেব ফল দুঃখ।

কালীব মত দুষ্ট বালক প্রায় কেহ কখন দেখে নাই। কালী লেখা
পড়ায় অত্যন্ত অনাবিষ্ট ছিল। পাঠশালায় গিয়া অল্প অল্প বালকেব সহিত
গল্প ও কলহ কবিত। নিজে কিছু কবিত না, অল্পকেও কিছু কবিতে
দিত না। অসতেব সংসর্গ অতিশয় কদর্য। যে অসতের সংসর্গে থাকে,
তাহার মঙ্গল হয় না। অসতেব সংসর্গে থাকিলে সতেরও স্বভাব দূষিত
হইয়া যায়।

২। **রোমরাজ্যের ইতিহাস।** ইং ১৮৫৭। পৃ. ২৫০।

রোমরাজ্যের ইতিহাস লিয়োনার্ড স্মিট্জ ও আন’ল্ড কৃত রোমীয় ইতিহাস-
হইতে সংগৃহীত কলিকাতাস্থ গবর্ণমেন্ট সংস্কৃত কালেক্টর সাহিত্য শাস্ত্রাধ্যাপক
শ্রীধারকানাথ বিজ্ঞানভূষণ কর্তৃক বাঙ্গলা ভাষায় প্রণীত প্রথম ভাগ কলিকাতা
চাঁপাতলা—বাঙ্গলা যন্ত্রে মুদ্রিত সন ১২৬৪ শাল মূল্য দুই টাকা।

রচনার নিদর্শন :—

গ্রন্থকাবদিগেব অনেকের এই রীতি দেখিতে পাওয়া যায়, তাঁহারা
গ্রন্থের আবন্তে গ্রন্থের প্রয়োজন এবং প্রতিপাদ্য বলিয়া থাকেন। এই
রীতি কোনকপে নিন্দনীয় নহে। গ্রন্থের বর্ণনীয় বিষয় কি, গ্রন্থপাঠে কি
উপকার লাভ হইবে, এ কথা অগ্রে বলিয়া দিলে পাঠক গণের সমধিক
উন্মুখতা এবং সাত্ত্বিনবেশ প্রবৃত্তি হইতে পারে। আমি গ্রন্থকারদিগের
এই চিবা বলম্বিত প্রথার অনুগামী হইয়া প্রথমে গ্রন্থের সপ্রয়োজন অতিশেষ

নির্দেশ করিতেছি। এই গ্রন্থে রোম নগরের পুরাবৃত্ত বর্ণিত হইবে। ইতিহাস পাঠ করিলে যে উপকার লাভ হয়, এই গ্রন্থ পাঠে সেই ফল অখণ্ডিতরূপে লব্ধ হইবে সন্দেহ নাই।

কত প্রকারে মানুষের অবস্থার পরিবর্তন হইয়া থাকে; মানুষের যত্ন ও বুদ্ধিবলে কতদূর পর্য্যন্ত হইতে পারে; মানুষের সদগুণ ও সংকল্প দ্বারা কত ইষ্টফল এবং পাপ ও অসংকল্প দ্বারা কত অনিষ্ট ফল উৎপাদিত হয়; বোমরাজ্যের ইতিহাস পাঠ করিলে এই সকল বিষয় সবিস্তর অবগত হওয়া যায়।

৩। গ্রীসদেশের ইতিহাস। ইং ১৮৫৭। পৃ. ৩৫৭।

গ্রীসদেশের ইতিহাস। প্রথমাবধি রোমকদিগের অধিকার পর্য্যন্ত লিয়োনার্ড স্মিথ মহোদয়ের কৃত গ্রীসদেশীয় ইতিহাস হইতে সংগৃহীত। গবর্ণমেন্ট সংস্কৃত পাঠশালার সাহিত্যশাস্ত্রাধ্যাপক শ্রীদ্বারকানাথ বিদ্যাভূষণ কর্তৃক প্রণীত কলিকাতা চাপাতলা—বাঙ্গলা যন্ত্রে শ্রীগোবিন্দচন্দ্র ভট্টাচার্য্য কর্তৃক মুদ্রিত ১২৬৪ সাল মূল্য একটাকা চারি আনা।

এই পুস্তকের “বিজ্ঞাপন” অংশটি নিম্নে উদ্ধৃত করিতেছি :—

অতি পূর্বকালে গ্রীসদেশীয়েরা সভ্য পদবীতে অধিকৃত হইয়াছিল। কি প্রাচীন, কি নব্য, কোন কালের কোন জাতিই বিষয়বিশেষে তাহাদিগের তুল্য উৎকর্ষ লাভ কবিতে সমর্থ হয় নাই। একদা তাহাদিগের সভ্যতা দ্বারা জগতের যথেষ্ট উপকার সাধিত হয়। তাহাদিগের বৃত্তান্ত পাঠ করিলে বহুজ্ঞতা ও বিজ্ঞতা জন্মে সন্দেহ নাই। অতএব তাহাদিগের ইতিহাস পাঠ করা অতিশয় আবশ্যক।

শ্রীযুক্ত ঈশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগর মহাশয় আমাকে এই গ্রন্থ লিখিতে কহেন এবং একখানি ইংরাজী গ্রীসদেশীয় ইতিহাস আনাইয়া দেন। ঐ মহাশয় যথোচিত যত্ন ও উৎসাহ প্রদান না করিলে এই গ্রন্থের প্রণয়ন ও

• প্রচারণ এত শীঘ্র সম্পন্ন হওয়া ভায় হইত।

লিয়োনার্ড স্মিথ মহোদয় ইংরাজী ভাষায় গ্রীসদেশের যে ইতিহাস লিখিয়াছেন, তাহা অবলম্বন করিয়া এই গ্রন্থ লিখিত হইয়াছে। ইংরাজী ভাষায় কতকগুলি শব্দ আছে, বাঙ্গালা ভাষায় তদর্থ বোধক শব্দ নাই। সেই শব্দ গুলি নূতন সঙ্কলন করিতে হইয়াছে। সেই সকল শব্দ ও তাহার অর্থ গ্রন্থের শেষ ভাগে লিখিত হইল। শ্রীদ্বারকানাথ শর্মা কলিকাতা। সংস্কৃত কলেজ। ১২৬৪ সাল। ২৫ শে অগ্রহায়ণ।

৪। সুবুদ্ধি ব্যবহার। ইং ১৮৬০। পৃ. ৫৭।

সুবুদ্ধি ব্যবহার। শ্রীদ্বারকানাথ বিজ্ঞানভূষণ কর্তৃক অনুবাদিত। কলিকাতা। চাঁপাতলা বাঙ্গলা—যন্ত্রে মুদ্রিত। ১২৬৭ সাল ১২ জ্যৈষ্ঠ মূল্য ৮০ আনা মাত্র। পুস্তকের “বিজ্ঞাপন” অংশ এইরূপ :—

লর্ড বেকনেব প্রণীত এডবাল্‌মেন্ট অব লার্নিং নামে যে গ্রন্থ আছে বেকন তাহাতে সলোমন প্রভৃতির কয়েকটি উপদেশ বাক্যের ব্যাখ্যা করিয়াছেন। আমি সেই গুলি অনুবাদ করিয়া সুবুদ্ধি ব্যবহার নাম দিয়া মুদ্রিত ও প্রচারিত কবিলাম। এতৎ পাঠে বালকদিগেব ধর্ম্মনীতি, নীতি ও রাজনীতি জ্ঞানের সম্ভাবনা আছে।

রচনার নিদর্শন :—

“মুহু উত্তবে ক্রোধ শাস্তি হয়”।

যদি কোন রাজা অথবা প্রধান ব্যক্তি তোমাব উপবে ক্রোধ করেন, আব, তোমার কথা কহিবার সময় উপস্থিত হয়, এরূপ স্থলে সলোমন হুটি উপদেশ দিয়াছেন। প্রথম, উত্তর দান করিতে হইবে; দ্বিতীয়, সেই উত্তর নম্র ও বিনীত হইবে। প্রথম উপদেশের তিনটি তাৎপর্য আছে। ১, যদি তুমি চূপ করিয়া থাক, তাহা হইলে এই বোধ হইতে পাবে, হয়, তোমার দোষ আছে বলিয়া তুমি উত্তর দিতে পারিতেছ না, অথবা তুমি আত্মদোষ স্কালন কবিবার নিমিত্ত যে আয়ত্ত্বগত বাক্য কহিবে, কোপপরায়ণ প্রধান ব্যক্তি তদ্বিষয়ে কর্ণপাত করিবেন না।

প্রথম কল্পে সমুদায় দোষ তোমার স্বক্ষেই পতিত হইবে। দ্বিতীয় কল্পে প্রকারান্তরে প্রধান ব্যক্তির চরিত্রের প্রতি দোষাবোপ কবা হইবে। ২, তুমি উত্তর দান ও আত্মদোষ ক্ষালন চেষ্টা বিষয়ে অধিক বিলম্ব করিও না; সেরূপ কবিলে লোকে বোধ কবিবে, হয়, সেই প্রধান ব্যক্তির ক্রোধ, অধিক, তুমি ভয়প্রযুক্ত উত্তর দানে সমর্থ হইতেছ না, অথবা তুমি কোন চাতুবীর্গভ কৃত্রিম উত্তরের সৃষ্টি করিতেছ। প্রথম কল্পে বাস্তবিক যদি প্রধান ব্যক্তির ক্রোধ অধিক না হয়, তাঁহার প্রতি অগ্নায় অধিক ক্রোধের আবোপ কবা হইবে; দ্বিতীয় কল্পে তোমার স্বভাবের দোষ আছে, ইহা স্পষ্ট প্রতীয়মান হইবে। অতএব তোমার আত্মদোষ ক্ষালনের নিমিত্ত অবিলম্বে তৎকালোচিত সবল উত্তর দান কর্তব্য। ৩, যথার্থ উত্তর করিতে হইবে। কিন্তু সেই উত্তরে কেবল তোমার অপবাদের স্বীকার করামাত্র না হয়, সেই সঙ্গে ক্ষমা প্রার্থনাও যেন থাকে। কাবণ অপবাদের স্বীকার কবিলেই সকলে ক্ষমা কবেন না; তাদৃশ সং উদারশয় লোক জগতে অতি বিরল। দ্বিতীয় উপদেশের তাৎপর্য এই, উত্তর মৃদু ও মধুর হইলে কোপোদ্দীপন হয় না।

৫। ভূষণসার ব্যাকরণ। ইং ১৮৬৫। পৃ. ৫৮।

ইহা “নূতন প্রণালী অনুসারে বাঙ্গলা ব্যাকরণ”। ১ মে ১৮৬৫ তারিখের ‘সোমপ্রকাশে’ ইহার বিজ্ঞাপন প্রথমে প্রকাশিত হয়। আমি এখনও এই পুস্তকখানি কোথাও দেখি নাই।

রাজেন্দ্রলাল মিত্র ‘রহস্য-সন্দর্ভে’ (৩ পর্ব, ৩২ খণ্ড, পৃ. ১২২-২৮) ইহার যে সুদীর্ঘ সমালোচনা লিখিয়াছিলেন, তাহা হইতে কয়েক পংক্তি উদ্ধৃত করিতেছি :—

ইহার প্রণেতা সংস্কৃতশাস্ত্রে সুপণ্ডিত, এবং বঙ্গীয়-সংবাদ-পত্রের সম্পাদক মধ্যে এক জন প্রধান বলিয়া গণ্য। তাঁহার ব্যবসায়ের
• অনুরোধে তাঁহাকে সর্বদাই বাঙ্গালী রচনায় সময় ক্লেপ করিতে হয়,

এবং নানা প্রকাব বাঙ্গালী পত্রের আলোচনাও করিতে হয়। তিনি যে বাঙ্গালী ভাষার বিহিত মৰ্শজ্ঞ হইবেন ইহা অবশ্য সম্ভাবনীয়। তিনি এ বিষয়ে বিশেষ মনোনিবেশও করিয়াছেন; তথাপ্রচলিত বাঙ্গালী ব্যাকরণ-সকলের দোষাবলী বিলক্ষণরূপে আলোচনা কবিয়া তেঁহ অল্পমতিদিগের উপকারার্থে প্রস্তাবিত নূতন গ্রন্থেব জন্মদানে প্রবৃত্ত হন। তাহার ভূমিষ্ঠ-হওন-সময়েও হৃন্দুভি-ধ্বনিব কোন মতে ক্রটি হয় নাই। লিখিত হইয়াছে “গ্রন্থকাবদিগের অনেকে বাঙ্গলা ভাষাব প্রকৃতি বীতিব অল্পসবণ না কবিয়া সংস্কৃতের অল্পসবণ করিয়াছেন। তন্নিবন্ধন তাঁহাদিগেব প্রয়াস সম্যক ফলোপধায়ী হয় নাই। যাঁহাদিগের বাঙ্গলা বীতিব প্রতি সমধিক দৃষ্টি ছিল, তাঁহাদিগেবও গ্রন্থে কএকটা মারাত্মক দোষ ঘটিয়াছে। কেহ অনাবশ্যক ও বালকদিগেব দুর্কোষ বিষয়দ্বাবা গ্রন্থ পূর্ণ করিয়াছেন; কাহাব বা রচনা এমনি দুৰূহ হইয়াছে যে বালকেব দ্বে থাকুক বৃদ্ধেরও দস্তশ্ফুট কবা ভাব। এতন্তিন্ন ব্যাকবণজ্ঞেয় অনেক বিষয়েব মীমাংসা হয় নাই, আর কতকগুলি বিষয়েব অবখাযথ মীমাংসা করা হইয়াছে।” অগব গ্রন্থখানি বিভাভূষণ মহাশয়েব উৎকৃষ্ট চেষ্টাব ফলস্বরূপ, তন্নিবন্ধনই বোধ হয়, ইহাব নাম “ভূষণাব” হইয়াছে। এই সকল বিবেচনায় আমরা এই পুস্তকেব এক খানি চাবি আনা মূল্যে ক্রয় কবিয়াছি; কিন্তু তাহাতে আমাদিগেব অর্থব্যয় উপকাবজনক হইয়াছে ইহা কোন মতে অনুভূত হইতেছে না; প্রত্যুত আমাদিগেব প্রবিষ্টতা ক্ষমতাব অভাব বশতঃই হউক বা পণ্ডিত মহাশয়ের বর্ণনাব দুৰূহতা বশতঃই হউক, অনেক বিষয়ে আমাদিগকে ক্ষুণ্ণ হইতে হইয়াছে।.....

৬। **বিশেষ্বর বিলাপ।** ইং ১৮৭৪। পৃ. ১০৫।

বিশেষ্বর বিলাপ। বিবিধ নীতিপূর্ণ বাঙ্গলা পদ্যে কাশীর পাপ বর্ণন করিয়া পাপ হইতে বিরত হইবার উপদেশ। শ্রী দ্বারকানাথ বিভাভূষণ প্রণীত। সোম-প্রকাশ যন্ত্রে মুদ্রিত। ১২৮১ সাল। মূল্য ১০ আট আনা।

পুস্তকের “বিজ্ঞাপনে”র অংশ-বিশেষ উদ্ধৃত করিতেছি :—

এখন যাবতীয় তীর্থ স্থানেরই বিষম হৃদশা ঘটিয়াছে। তীর্থস্থান-গুলিতে পাপের যে প্রকার বৃদ্ধি হইয়াছে, তাহার বর্ণন করিয়া শেষ করা যায় না। কাশী সর্বপ্রধান তীর্থ স্থান, পাপও এখানে সর্বপ্রধান পদ লাভ করিয়াছে। পৃথিবীতে এমন পাপ নাই এখানে যাহার নিত্য অনুষ্ঠান না হয়। সেই পাপ বর্ণন কবিয়া তাহা হইতে বিরত হইবাব উপদেশ দেওয়াই এ গ্রন্থের মূখ্য উদ্দেশ্য।

বিশ্বেশ্বর কাশীব অধিপতি । তাঁহার মুখে পাপ গুলি বর্ণিত হইলে
পাঠকগণের অধিকতর হৃদয়গ্রাহী হইবে বলিয়া গ্রন্থের বিশ্বেশ্বর বিলাপ এই
নাম দেওয়া হইল ।.....

বাঙ্গলা ভাষার কবিতা সরল ও সহজ ভাষায় রচিত না হইলে মনোহারিণী হয় না। পূর্বকার বাঙ্গলাকবিরা এই নিগূঢ় মর্ম্মটী বুঝিতেন না। তাঁহারা ঐ রীতিতে বচনা করিয়া কৃতর্থা লাভও কবিয়া গিয়াছেন। কিন্তু নব্য কবিরা এ মর্ম্ম বুঝেন না। তাঁহারা কবিতাগুলিকে ইচ্ছা করিয়া এরূপ কঠিন কবিয়া তুলেন যে সহজে তাহাতে দস্তশ্মুট করিবার যো থাকে না। এই কাবণে এখনকার কাব্য গ্রন্থ গুলি প্রায়ই সহৃদয় ব্যক্তিদিগেব একান্ত অনাদৃত হইয়া থাকে। আমি সেই অনাদর দর্শন করিয়া প্রাচীন কবিদিগের পথের পথিক হইয়াছি।

নীতিবিষয়ক উপদেশ দান এ গ্রন্থের অন্ততর মুখ্য উদ্দেশ্য।.....
১২৮১ সাল ৪ ঠা ভাদ্র।

রচনার নিদর্শন :—

যেমন বরিষা হলে পৃথিবীর তলে তলে

ধীরে করে সলিল প্রবেশ ।

ইংরেজী সেই ভাবে দেখিলে দেখিতে পাবে

ছেয়ে নিল ক্রমে সব দেশ ॥

বৈদিক ধরম ক্ষীণ হইতেছে দিন দিন

বাড়িতেছে ইঙরেজী দল ।

ইঙরেজী শিখে যারা স্পষ্ট ভাবে বলে তাবা

পাথরে পূজিয়া কি বা ফল ॥

যাহা আলস্থিয়া ভব তব এত প্রাহুর্ভব

তাব মূলে কবিছে আঘাত ।

জপ তপ দান ধ্যানে যাগ যজ্ঞে নাহি মানে

এ সকলে ভাবে উতপাত ॥

...

...

...

কেমনে ভাবত ভূমি জঠবে ধরিলে তুমি

এ সকল কুস্মাণ্ড সন্তান ।

তোমার এদেব হতে নাহি দেখি কোন মতে

হবে কিছু শ্রেয়েব বিধান ॥

যাহার দেখিতে পাই স্বজাতিতে প্রেম নাই

তাব নাই স্বদেশেব মায়া ।

স্বদেশের মায়া বিনা বাজে না উন্নতি বীণা

নাহি কৃপা কবে বিষ্ণুজায়া ॥

যে দেখি এদেব গতি ভাবতেব অধোগতি

কেন বা না হবে দিগম্বর ।

স্বাধীনতা হাবা হয়ে চির পবাধীন বয়ে

দুখভাব বহিছে বিস্তব ॥

আর না দেখিবে তুমি এমন উর্কব ভূমি

স্বর্ণময় শস্ত্রেব আগাব ।

কিস্ত দেখ চমৎকাব হেথা সদা হাহাকাব

উদরান্ন জুটে উঠা তাব ॥

বিদেশিরা এই দেশে দেখ শুধু হাতে এসে
করে কত ধনের সঞ্চয় ।

লয়ে যায় ধনরাশি যতেক ভারতবাসী
ফেল ফেল কবে চেয়ে রয় ॥

৭। **উপদেশমালা**, ১ম ও ২য় ভাগ । ১২২০ সাল ।

ইহা পণ্ডে রচিত পাঠ্যপুস্তক ।

৮। **সাংখ্যদর্শন** । ইং ১৮৮৬ । পৃ. ৩০০ ।

সাংখ্যদর্শন । মূল, ভাষ্য ও সরল অনুবাদ সহ সোমপ্রকাশ সম্পাদক
অধিকাংশ পণ্ডিতবর ৮ দ্বারকা নাথ বিজ্ঞানভূষণ প্রণীত । ৫৪ নং কলেজ ষ্ট্রীট
সোমপ্রকাশ ডিপজিটরি দ্বারা প্রকাশিত । কলিকাতা, ৪৮ নং গুরুপ্রসাদ চৌধুরীর
লেন সোমপ্রকাশ যন্ত্রে, শ্রীগিরীশচন্দ্র ঘোষ দ্বারা মুদ্রিত । সন ১২২৩ ।

পুস্তকের “বিজ্ঞাপনে” প্রকাশ :—

সাংখ্যদর্শন মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল । পরিতাপের বিষয়, যে
মহাত্মা এত যত্ন ও অধ্যবসায় সহকারে এই কার্যে প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন,
তিনি ইহার মুদ্রাকার্যের শেষ ও প্রকাশিত হওয়া দেখিয়া যাইতে
পারিলেন না । যাহা হউক, পরলোক গমনের পূর্বেই তিনি ইহার
অনুবাদাদি সমুদায় শেষ করিয়া রাখিয়াছিলেন ।...

*

*

*

১৩ নবেম্বর ১৮৬৫ তারিখের ‘সোমপ্রকাশে’ দ্বারকানাথ তাঁহার
“প্রণীত” ও “প্রচারিত” কয়েকখানি পুস্তকের বিজ্ঞাপন প্রকাশ করেন ।
তন্মধ্যে “প্রচারিত” পুস্তকখানি—“মুণ্ডবোধ ব্যাকরণ...৬০” ।

‘দেবগণের মর্ত্যে আগমন’ পুস্তকখানি দ্বারকানাথ কর্তৃক “সম্পাদিত”
হইয়া তাঁহার মৃত্যুর অব্যবহিত পরে দুর্গাচরণ রায় কর্তৃক প্রকাশিত
হয় । ‘

সংবাদপত্র পরিচালন

দ্বারকানাথ-প্রসঙ্গে আচার্য্য কৃষ্ণকমল ভট্টাচার্য্য তাঁহার স্মৃতিকথায় বলিয়াছেন :—

বাঙ্গালা সাহিত্য যে দ্বারকানাথ বিদ্যাভূষণের নিকট কতটা শ্রুতি তাহা বোধ হয় তোমরা ঠিক অনুভব করিতে পার না। তিনি রোমের ও গ্রীসের ইতিহাস বাঙ্গালায় অনুবাদ করেন ; কিন্তু তাঁহার ‘সোমপ্রকাশ’ বাঙ্গালা ভাষাকে ও বাঙ্গালা সাহিত্যকে গৌরবশ্রী দান করিয়াছিল। সুন্দর সরল বাঙ্গালা ভাষায় সাহিত্য, দর্শন, বিজ্ঞান, সমাজতত্ত্ব, পলিটিস্, আলোচিত হইতে লাগিল। বাঙ্গালা ভাষার সর্বপ্রকার ভাব প্রকাশ কবিস্বরের একপ ক্ষমতা আছে, ইহা পূর্বে লোক ভাল করিয়া ধারণা করিতে পাবে নাই।—‘পুৰাতন প্রসঙ্গ’, ১ম পর্ধ্যায়, পৃ. ৫৫।

‘সোমপ্রকাশ’

‘সোমপ্রকাশ’ দ্বারকানাথের প্রধান কীর্তি। ১৮৫৮ খ্রীষ্টাব্দের ১৫ই নবেম্বর (১ অগ্রহায়ণ ১২৬৫) সোমবার ইহা প্রথম প্রকাশিত হয়। দ্বারকানাথ এই সাপ্তাহিক পত্রের সম্পাদক ছিলেন ; ইহা প্রকাশের পরিকল্পনাটি বিদ্যাসাগর মহাশয়ের। ‘সোমপ্রকাশ’ের কণ্ঠে এই শ্লোকটি থাকিত :—

প্রবর্ততাং প্রকৃতিহিতায় পার্থিবঃ সরস্বতী শ্রুতিমহতী ন হীয়তাং ।

‘সোমপ্রকাশ’ প্রথমে কলিকাতায় চাঁপাতলার এক গলি হইতে প্রকাশিত হইত ; প্রত্যেক সংখ্যার শেষে লেখা থাকিত :—

এই পত্র প্রতি সোমবার চাঁপাতলা এমহবেষ্ট ষ্ট্রীট সিদ্ধেশ্বর চন্দ্রবলেন ১ নং বাটী বাঙ্গলা যন্ত্রে শ্রীগোবিন্দচন্দ্র ভট্টাচার্য্য কর্তৃক প্রকাশিত হয়।

“তখন সেই ভবনে ঈশ্বরচন্দ্র বিজ্ঞানাগর মহাশয় সর্বদা পদার্পণ করিতেন ; এবং পরামর্শাদি দ্বারা সোমপ্রকাশ সম্পাদন বিষয়ে বিজ্ঞানভূষণ মহাশয়ের বিশেষ সহায়তা করিতেন” (‘রামতনু নাহিড়ী ও তৎকালীন বঙ্গসমাজ’, পৃ. ২৮৮) ।

পরে মাতলা রেল খোলা হইলে ‘সোমপ্রকাশ’ চাংড়িপোতা হইতে প্রকাশিত হইতে থাকে । ১৮৬২ খ্রীষ্টাব্দের এপ্রিল মাসে “এই পত্র কলিকাতার দক্ষিণ পূর্ব, মাতলা রেলওয়ের সোনাপুর ষ্টেশনের দক্ষিণ চাংড়িপোতা গ্রামে শ্রীযুক্ত দ্বারকানাথ বিজ্ঞানভূষণের বাটীতে প্রতি সোমবার প্রাতে প্রকাশিত হয় ।” *

১৮৬৫ খ্রীষ্টাব্দের ২রা জানুয়ারি হইতে কর্মবাহুল্যের দরুন দ্বারকানাথ ‘সোমপ্রকাশ’ পত্রের সম্পাদকীয় আসন হইতে কিছু দিনের জ্ঞাত অবসর গ্রহণ করেন । ২ জানুয়ারি ১৮৬৫ তারিখের ‘সোমপ্রকাশে’ নিম্নোক্ত বিজ্ঞাপনটি মুদ্রিত হইয়াছে :—

বিজ্ঞাপন ।

আমি ক্রমে ক্রমে নানা কার্যে ব্যাপ্ত হইয়া পড়িয়াছি । তন্নিবন্ধন, সোমপ্রকাশে যথোচিত মনোযোগ দেওয়া আমাব পক্ষে কঠিন হইয়া উঠিয়াছে । অতএব আমি আজি অবধি ইহাব সম্পাদকতা ভাব অগ্ৰহস্তে সমর্পণ করিলাম । কিন্তু সোমপ্রকাশ আমাব প্রতিষ্ঠিত, ইহাব প্রতি আমার সবিশেষ যত্ন আছে, অগ্ৰ অগ্ৰ অবশ্য কর্তব্য কর্ণ্যের অবিবোধে

* “১৮৫৬ সালে হরচন্দ্র স্থায়রত্ন মহাশয় স্বীয় পুত্র দ্বারকানাথকে সহায় করিয়া একটি মুদ্রাযন্ত্রের প্রতিষ্ঠা করেন । করিয়াই তিনি পীড়িত হইয়া পড়েন ; এবং অল্প কালের মধ্যেই গতান্ব হন । ঐ যন্ত্র হইতে দ্বারকানাথের লিখিত রোম ও গ্রীসের ইতিহাস নামক দুই বাঙ্গালা গ্রন্থ প্রকাশিত হয় ।”—শিবনাথ শাস্ত্রী : ‘রামতনু নাহিড়ী ও তৎকালীন বঙ্গসমাজ’, পৃ. ২৮৬ ।

যতদূরসাধ্য সাহায্য দান দ্বারা ইহাব উন্নতি সাধন চেষ্টায় কখন পবাঙ্মুখ হইব না।...

শ্রীদ্বারকানাথ শর্মা।

দ্বারকানাথ কিছু দিনের জগৎ যাহার হস্তে ‘সোমপ্রকাশ’-সম্পাদনের ভার অর্পণ করেন, তিনি মোহনলাল বিদ্যাবাগীশ। ৫ জুন ১৮৬৫ তারিখে “সম্পাদককৃত বিজ্ঞাপন” প্রকাশিত হইয়াছে; তাহার নীচে “শ্রীমোহনলাল বিদ্যাবাগীশ সোমপ্রকাশ সম্পাদক” নাম পাইতেছি।

১৮৭৮ সনে ভার্গাকিউলাব প্রেস অ্যাক্ট নামক আইন হইলে “রাজকোপে পড়িয়া সোমপ্রকাশের এক বর্ষ আয়ু ক্ষয় হইয়া” যায়। পরে ১২ এপ্রিল ১৮৮০ (৮ বৈশাখ ১২৮৭) তারিখ হইতে “২৩শ ভাগ ১ম সংখ্যা” ‘সোমপ্রকাশ’ “নব কলেবর ধারণ করিয়া...কলিকাতা মৃজাপুর দপ্তরিপাড়া কল্লভ্রম যন্ত্রে মুদ্রিত হইয়া প্রতি সোমবার প্রকাশিত” হয়।*

‘সোমপ্রকাশ’-প্রসঙ্গে শিবনাথ শাস্ত্রী লিখিয়াছেন :—

দেখিতে দেখিতে সোমপ্রকাশের প্রভাব চারিদিকে বিস্তৃত হইয়া পড়িল।...যেমন ভাষাব বিস্কৃততা ও লালিত্য, তেমনি মতেব উদাবতা ও যুক্তি-যুক্ততা, তেমনি নীতিব উৎকর্ষ। চিন্তের একাগ্রতাটাই সোমপ্রকাশের প্রভাবের মূলে ছিল।...তিনি সোমপ্রকাশে যাহা লিখিতেন তাহার এক পংক্তি কাহাবও তুষ্টি সাধনের প্রতি দৃষ্টি বাখিয়া লিখিতেন না। লোক সমাজে আদৃত হইবার লোভে লোকের রুচি বা সংস্কারের অনুকপ করিয়া কিছু বলিতেন না। যাহা নিজে সমগ্র হৃদয়ের সহিত বিশ্বাস করিতেন, তাহা হৃদয়-নিঃসৃত অকপট-ভাষাতে ব্যক্ত করিতেন। তাহাই ছিল সোমপ্রকাশের সর্বপ্রধান আকর্ষণ। এই আকর্ষণ এতদূর

* ‘সোমপ্রকাশ’ সম্বন্ধে বিস্তৃত আলোচনা আমার ‘বাংলা সাময়িক-পত্র’ পুস্তকে (পৃ. ২৪৭-৫০) দ্রষ্টব্য।

প্রবল ছিল যে বিজ্ঞানভূষণ মহাশয় নিজ কাগজের বার্ষিক মূল্য করিয়াছিলেন ১০/- দশ টাকা, এবং তাহাও অগ্রিম দেয়।...ইহাতেও সোমপ্রকাশেব গ্রাহক সে সময়ের পক্ষে বহুসংখ্যক ছিল।

সোমপ্রকাশ যদিও ১৮৬৩ সালের পূর্বেই প্রকাশিত হইয়াছিল, তথাপি ১৮৬০ ইহাতে ১৮৭০ পর্য্যন্ত এই কালের মধ্যেই ইহার প্রভাব সর্বত্র ব্যাপ্ত হয়; ইহা এক দিকে গবর্ণমেণ্টেব, অপব দিকে দেশবাসিগণেব দৃষ্টিকে আকর্ষণ করে।—‘বামতনু লাতিতী ও তৎকালীন বঙ্গসমাজ’, পৃ. ২৮৭-৮৮।

‘কল্লভ্রম’

১২৮৫ সালের ভাদ্র মাস হইতে দ্বারকানাথ ‘কল্লভ্রম’ নামে একখানি উচ্চশ্রেণীর মাসিক পত্রিকা প্রকাশ করেন। এই পত্রিকায় ‘দেবগণের মর্ত্যে আগমন’ ধারাবাহিক ভাবে প্রথমে প্রকাশিত হয়। অপটু স্বাস্থ্য লইয়া দ্বারকানাথ বেশী দিন ‘কল্লভ্রম’ পরিচালন করিতে পারেন নাই। পাঁচ বৎসর—১২৯১ সাল পর্য্যন্ত চলিয়া ইহা লুপ্ত হয়।

শেষ জীবন

দ্বারকানাথ বহু সদৃশ্যের অধিকারী ছিলেন। পাপের প্রতি তাঁহার দারুণ ঘৃণার বহু দৃষ্টান্ত আছে। তাঁহার পরোপকারিতা ও দানধ্যানাদির কথা সে-যুগে সর্বজনবিদিত ছিল। তিনি স্বগ্রামের বহু উন্নতিসাধন করেন। তাঁহারই ব্যয়ে হরিনাভিতে একটি উচ্চশ্রেণীর ইংরেজী বিদ্যালয় প্রতিষ্ঠিত হইয়াছিল। শিরনাথ শাস্ত্রী লিখিয়াছেন :—

বার্দ্ধক্যে একটা বিষয়েব জ্ঞাত তাঁহাকে বড় উদ্বিগ্ন দেখা যাইত।

ইংরাজী শিক্ষার প্রভাবে হিন্দুসমাজে ধর্ম্মেব শাসন ও ধর্ম্মের উপদেশ রহিত

হইতেছে বলিয়া দুঃখ কবিতেন।...সাধাবণ মাহুষের ধর্মোপদেশেব
সুবিধাব জ্ঞান তিনি নিজভবনে হরিসভা কবিত্তে দিয়া কথকতা, পাঠ,
শাস্ত্রব্যাখ্যা প্রভৃতিব ব্যবস্থা করিয়াছিলেন।—‘বামতনু লাহিড়ী ও
তৎকালীন বঙ্গসমাজ’, পৃ. ২৮৯।

দ্বারকানাথ এই সময়ে বহুমূত্র রোগে কষ্ট পাইতেছিলেন। স্বাস্থ্য-
লাভের আশায় তিনি জব্বলপুরের অন্তর্গত সাতনায় গিয়া বাস করিতে-
ছিলেন। তথায় ২২ আগস্ট ১৮৮৬ তারিখে তাঁহার মৃত্যু হয়।

